

*The Journal of Academic Social Science Studies*



*International Journal of Social Science*  
Volume 4 Issue 1, p. 91-118, Summer 2011

## **ERZURUM TÜRKÜLERİNDE AŞK, ÂŞIK VE SEVGİLİ** *THE LOVE, THE LOVER AND THE BELOVED IN FOLK SONGS OF ERZURUM*

Doç Dr. Serhan ALKAN İSPİRLİ  
*Atatürk Üniversitesi*

### **Abstract**

*This study is about the “lover and the darling” in the folk songs of Erzurum. In the study, The Erzurum environs folk songs have been examined on a framework of love, lover and beloved component. In our study approximately 140 Erzurum folk song were evaluated and the answers of the questions such as what is the love, what are the behaviors and actions between the lover and the darling and what are their expectations to each other, who and how is the darling, the dressing, the length, the age of him/her... were searched.*

**Key Words:** *Erzurum, folk song, love, literature, poem.*

### **Öz**

*Bu çalışma, Erzurum türkülerinde seven ve sevilen üzerinedir. Çalışmada, Erzurum yöresi türkülleri aşk, âşık ve sevgili ekseninde çerçevesinde incelenmiştir. Çalışmamızda yaklaşık 140 Erzurum türküsü taranmış olup; Erzurum türkülerinde sevgi nedir, seven ve sevilenin birbirlerine karşı tutum ve davranışları nasıldır, seven ve sevilenin birbirlerinden beklentileri nelerdir, sevilen kimdir, nasıldır, giyimi, boyu, yaşı... nedir soruları cevaplandırılmaya çalışılmıştır.*

**Anahtar Kelimeler:** *Erzurum, türkü, aşk, edebiyat, şiir*

### **Giriş**

*“Türkülerimiz, gerek ezgileri, gerekse sözleriyle millî kültürümüzün özünü teşkil eden halk kültürümüzün (folklorumuz) en zengin, sanat yönünden de en seviyeli ürünleridir.*

*Milletimiz, acılarını, sevinçlerini, sevgisini-nefretini, kahramanlığını- hoşgörüsünü türküllere dökmüştür. Türkülerle ağlamış, türkülerle gülmüştür. Savaş meydanlarında çöğür şairlerinin, saz şairlerinin, deyişleriyle coşmuş, bir bozlakta gurbet acısını yaşamış, pınarın başında su dolduran sevgiliye mani atarak aşkını ifade etmiştir.... Türkülerde milletimizin tarihini, kültürünü bütün yönleriyle bulmak mümkündür. Vatan sevgisi, millet-ordu sevgisi,*

*anne-baba-evlât sevgisi türkülerimiz vasıtasıyla gönlümüze dolar, vücudumuzu damarlarımızdaki kanın sıcaklığıyla sarar.*<sup>1</sup>

Fuzûlî

Aşk imiş her ne var âlemde  
İlm bir kıyl ü kâl imiş ancak

der. Aşk her şeyin üstünde görür. Erzurum türkülerinde de öyle, aşk her şeyin üzerindedir. Bazen ilahî, bazen hayalî, ama özellikle beşerî, elle tutulur, gözle görülür sevgilinin aşkı, sevgilinin güzelliği ile yarışır, âşığı bir başka dillendirir, söze saza bir başka güzellikle dökülür.

Erzurum türkülerinde seven ve sevilen üzerine bir gezinti yaptık. Yaklaşık 140 Erzurum türküsünde sevgi nedir, seven ve sevilenin birbirlerine karşı tutum ve davranışları, birbirlerinden beklentileri nelerdir, sevilen kimdir, nasıldır, giyimi, boyu, yaşı... nedir sorularına cevap aradık.<sup>2</sup>

### 1.Erzurum Türkülerinde Aşk

Aşk, yaralayıcıdır, öldürücüdür:

Aşk yarası derindir anam  
Kalbim her an sızılar  
Sızlıyor yarelerim anam  
Geydirin karaları

Aşk, âşığı ansızın yakalar:

Atımı bağladım nar ağacına vuy  
Perçemim dolaştı oğul oğul gül ağacına

Aşk, dermanı olmayan bir derttir:

Çıkrığın kaşı kara  
Ağlarım yana yana  
Dermansız derde düştüm  
Çilem de böyle kara

Aşk sabır ister:

Aşk dediğin sabır ister  
Hasret de var vuslat da var  
Aşk dediğin sabır ister  
Yorulmaz seven gönüller

<sup>1</sup> Nail TAN, “Sunuş” Bölümü (Salih Turhan, Kubilay Dökmetaş, Levent Çelik; Notalarıyla Türkülerimiz ve Hikâyeleri, Ankara 1996

<sup>2</sup> Türkü sözlerinde Kenan Tuna'nın “Erzurum Türküleri ve Nazariyatı” isimli eserinden yararlanılmıştır. (Ankara 2000 Semih Ofset)

Tabipler aşk derdinin devasını bulmada çaresiz kalırlar, asıl tabip sevgilidir, dermanı sevgiliden bekleyen âşık, çoğu zaman boşuna bekler durur, aşk sevgiliyi de etkilerse âşığın durumu düzelebilir:

Kırmızı gül her dem olmaz

Yaralara merhem olmaz

---

Ol tabipten derman gelmez

----

Üç günden ne çıkar beş gün ara ver

Gel al bu sevdayı götür yâre ver

---

Al benim selamım götür yâre ver

---

İçerim yanyor benim hevât

Çekmeyen ne bilir aşk u sevdayı

Yıktın viran ettin kalbim sarayı

Çünkü bir taşın koya bilmezsin

---

Elinde divit kalem

Dertlere derman yazar

---

Gördüler beni hali perişan

Cem oldu Eflatun (emman) Aristo Lokman

Nabzıma el vurdu binbir tabiban

Dediler derman yok (emman) buna ne çare

Aşk bir ateştir. Ateş su ile söner. Ancak aşk ateşine sudan çare beklemek boşunadır:

Al başımdan sevdayı

Hazardan çalkan Aras

## 2.Erzurum Türkülerinde Âşık

Sevgiliyi gördüğü anda âşığın aşk serüveni başlamıştır, aşkı daimidir, kınanmamak

ister:

Acem ülkesinde

(Uyy amman amman yar amman amman)

Bir güzel gördüm sene gurban

---

Ay doğmasın bizim eller perişan  
Saz neylesin çalan eller perişan  
Özüm gördü yol üstünde bir nişan  
Elin kızı eyler beni perişan

---

Çembere bastım yol aştım  
Kırmızı güle dolaştım  
Deyme güle konmazdım  
Çakır dikene düştüm

---

Yar yar yar yar yar yar yanaram  
Ölenedek Mahmut diyim yar diyim  
Ölenedek yârim diyim yar diyim

---

Ben bir kavak yol üstünde biterim  
Gelene geçene gölge ederim  
Uzun kavak ne uzarsın boyuna  
Ben vuruldum komşumuzun oğluna  
Irgalanma kavak seni budarım  
Budar budar odun eder satarım  
Uzun kavak ne uzarsın boşuna  
Hiç sevdalar gelmedi mi başına

---

Altındır alay değil (nenni de yârim nenni)  
Gümüştür kalay değil (eski de yârim hani)  
Kınamayın a dostlar (nenni de yârim nenni)  
Sevdadır kolay değil (eski de yârim hani)

Âşığın hâli içler acısıdır:

Baka baka gözden oldum ey  
Diye diye sözden oldum ey  
Yana yana özden oldum ey  
Döve döve dizden oldum ey

Gözden oldum ey özden oldum ey

Sözden oldum ey ey

Türkü, mani, bilmece... gibi halk edebiyatı mahsullerimizin zaman zaman divan edebiyatı mahsullerimizle içerik olarak benzerlikleri kaçınılmazdır. Bunun seven ve sevilen açısından Erzurum türkülerinde de benzeştiğini gördük. Divan edebiyatında saba rüzgârı seven ve sevilen arasında bir iletişim vasıtası, bir postacıdır. Saba rüzgârı, Erzurum türkülerinde de aynı rolü üstlenir:

Yedi yerden sarıl yârin beline

Selâm söyle ulusuna iline

Siyah muylarına zülfün teline

Nazik es zülfüne vur bad-ı saba

Âşık, sevgilinin nazına tahammül edemediği takdirde haddini aşmış olur Naz sevgiliye yaraştığı ölçüde de aşığı üzer. Âşığa düşen sabretmektir, âşığın canı çok yanmış olmalı ki tahammülsüzlük gösteriyor:

Yata yata yan etlerin çürüsün

Ağzından burnundan hicran yürüsün

Çıkmasın can boğazında kurusun

Hastalara şan veresin sevdiğim

Kabire söylerem kabir koymasın

Yılana söylerem gözlerin oysun

Nekir ü münkerler cezalar versin

Canın cehennemde yansın sevdiğim

---

Yarın mahşer günü dava ederim

Siz mahşer yerine gelmez misiniz?

---

Değirmen üstü çiçek oy kızlar naz eyleme

---

Sen bağ ol ki ben bahçende gül olim

Lâyık mıdır yanim yanim kül olim kül olim

Sen efendim ben kapında kul olim

Koy desinler bu da bunun kuludur kuludur

---

Hiç ovaya inmedin mi  
Aşk oduna yanmadın mı  
Can yakmaya doymadın mı

Sevgilinin küskünlüğü âşığı derinden yaralar. Âşık, böyle bir durumda dağları yardıma çağırır:

Bu dağlar meşe dağlar  
Vermiş baş başa dağlar  
Yârim küsmüş gidiyor  
Goymayın aş dağlar

---

Aşağı mehlenin allı gelini  
Gelmez mehlemize nedendir  
Her geldikçe bir çift buse verirdi  
Kesti busemizi bilmem nedendir

Gurbet âşıkla maşuğu ayırır:

Ağam... Gider oldum el başıma derildi  
Kurban... Getme dedi (aman) yâr boynuma sarıldı  
Ağam... Kısmetimiz gurbet ele verildi  
Heyran... Çık salın ki (aman) boyun görüm gidim yâr

---

Gazel düştü yollar kapandı kardan  
Bir haber gelmiyor sevdiğim yardan

Âşık sevgilinin yanında rahattır:

Garip olan kişi gurbette yatar  
Tüyden döşek olsa yar bağrıma batar

---

Dün gece yar hanesinde  
Yastığım bir taş idi  
Altım çamur üstüm yağmur  
Yine gönlüm hoş idi

---

Tey o yana o yana  
Heç de bakmir bu yana  
Almış yâri yanına  
Dön o yana bu yana

Âşığın aklından sevgilisi hiç çıkmaz:

Gülleri gördüm gül ruhsarı geldi aklıma

---

Hadi yavrum sürmeli  
Göğsü çapraz düğmeli  
Yâr aklıma gelince  
Ah seni nerde bulmalı

---

Nihanî daldıkça derine daldı  
Sevdalı gönlümü uzağa saldı  
Ah çeker rüyada merakta kaldı  
Dilden eksik olmaz hayali yârin

Kavuşma günü bayram günü gibidir:

Can bula cananını  
Bayram o bayram ola  
Kul bula sultanını  
Bayram o bayram ola

---

Dedim seni saran serini vermiş  
Dedi beni saran murada ermiş

---

Çıkrık ince tel ince  
N'olur bize gelince  
Kız imanından mı gider  
Yâr imanından mı gider  
Bir kerecik görünce  
Bir kerecik sevince

---

Yandım yanaşan ay gız

Benim olasan ay gız

Ayrılxsa yas günüdür:

Yârdan ayrılanlar bîkarar olur

Hasretlik çekenler tarumar olur

Aşacak dağlarım harlı kar olur

Geçilmez sular buz bağlar hey vah hey

---

Gazel düştü, yollar kapandı kardan

Bir haber gelmiyor sevdiğim yârdan

Şen olasan şahlar şahıyla merdan

Aşan yollar yanına gider mi

---

Erzurum'a varayım

Yol üstünde durayım

Gelen geçen yolcudan

Ben yârimi sorayım

---

Dağları delemedim

Yanına geledim

İzini bilemedim

İzinsiz geledim

---

Bir buse vermedin yandırdın beni

Gelirim dedin de kandırdın beni

Sevgilinin vakitsiz ölümü âşığn da ölümüdür:

Nazlı yârım aldı o kanlı felek

Aktı gözüm yaşı sel oldu gitti

Kadir kıymet bilmek seven ve sevilende olması gereken bir özelliktir:

Sabunu koydum legene

Bah başıma ne gele

Ben canımı verirem

Gadir kıymet bilene



Âşıklar sevgilileri ile çeşme başlarında, bahçelerde buluşurlar, buluşmak için de geceler tercih edilir, sevgiliyi görmeden geçen bir gün âşığı tahammülsüz bırakır:

Testiyi aldım ana  
Çeşmeye vardım ana  
Yıkılası çeşmede  
Mendilim kaldı ana

---

Bağa gel bostana gel  
Gülünü destele gel  
Beni burda bekletme  
Yalandan hastalan gel

---

Buralarda yar seven (aman aman yar aman)  
Ay aşanda uyumaz (öldüm Allah gidemem)

---

Oy beni beni beni  
Keşke sevmeseydim seni  
Ay ışığında gelme  
Komşular görür seni

---

Akşam oldu güneş girdi buluda  
Korkarımki o yar beni unuda  
Cahillikte saldı beni ümide  
Ben bilirim o yardadır kabahat

---

Kaleden indim bu gün  
Elimde altın güğüm  
Ben öleyim sevdiğim  
Ne dün gördüm ne bu gün

---

Al yeşil geymiş allanır (aman)  
Çermik yolunda sallanır

Korkaram bu söz dallanır (aman)

Âşığın tek arzusu vardır, sevgilisine kavuşmak:

Bahçalarda kara kuzu

Guziye versinler duzi

Ağlatmasınlar yiğidi

Versinler sevdiği gızı

Âşık bazen sevgilisine kavuşamaz, kaderi onu başka yerlere götürür, ama sevdiğini unutmaz, ancak artık sosyal sorumlulukları vardır:

İki dağın arasında kalmışam

Bülbül gibi daldan dala konmuşam ey

Ne gün görmüş ne murad almışam

Ana beni bir kötüye verdiler

Verdiler de günahıma girdiler ey

Bir tas ağı olsa ezer içerim

İçerim de bu canımdan geçerim ey

Ben yârimi nerde olsa seçerim

### 3.Erzurum Türkülerinde Sevgili

Aşağıdaki türkü, Erzurum güzellerinin, dünyanın hiçbir yerinde bulunamayacak ölçüde güzel olduklarını vurgular:

Böyle cemal hiçbir yanda bulunmaz

Batum, Tiflis, Gürcistan'da bulunmaz

Payitaht-ı Alosman'da bulunmaz

---

Allah seni yaratmış güzel

Katmer gülün hasından

---

Erzurum ovasında

Gül açar yaylasında

Kız yanağın al olmuş

Güzeller arasında

---

Karanfilim oymak oymak

Olur mu hiç yâre doymak

Dili tatlı kendi kaymak

Pasinli güzeller âşığı başka etkiler:

Bir ay doğdu Pasin'den

Pasin'in ortasından

Öyle bir kız sevdim ki

Katmer gülün hasından

Sevgili en değerli şeylerden daha değerlidir. Âşık, sevgilisine başlık parası olarak “bin altın veya zamanın parası ile beş yüz lira” ödemekten çekinmez:

Köy kızı oturmuş kendin över

Altın saç bağları topuğun döver

Bin altın vermişim bin daha değer

---

Sarı kız dediğin bir ince kızdır

Babası bezirgân geydiği bezdir

Beş yüz lira verdim dediler azdır

### 3.1. Sevgilinin Fizikî Özellikleri

#### 3.1.1. Sevgilinin Yüzü

Sevgilinin yüzü, yüzünün güzelliği, âşığın yüreğini yakar yok eder. Sevgili gül yüzlüdür:

Sen zülûf gölgesinde

Ben yandım güne karşı

---

Kapıda kavun yerler

Uy amman yar amman yanıyorum

Sar yaramı sarı kız ölüyorum

...

Tut elimi tut sarı kız geliyorum

Uy amman yar amman yanıyorum

---

Bugün ben bir güzel gördüm

Bakar cennet sarayından

Kamaştı gözümün nuru

Onun hüsn ü cemâlinden

---

Eğer âşık isen güzel canana  
Seyreyle cemalin dur gizli gizli

---

Nasıl ayrılalım gül yüzlü yârdan

### 3.1.2. Sevgilinin Gözü, Kirpiği:

Kömür gözlüdür:

Yol ver ulu dağlar aşam belinden  
Şimdi bekler kömür gözlü yâr beni

---

Kim ağlattı kömür gözlü yârimi  
Canı can yârimi suna can yârimi

---

Küstürdüm yola vurdum  
Kömür gözlü o yâri  
Elleri kınalı Hennom  
Gözler sürmeli Hennom

---

Kaçma benden güzel çoban  
Gözlerine oldum hayran

---

Kalem alıp gaşın gözün yazmalı ey yazmalı ey yazmalı  
Ne hoş olur o yaylanın güzeli ey güzeli  
Bir kaş bir göz bir dil bir diş  
Kışmışı yanağında

---

Ölürem kızlar naz eyleme  
Ölürem kızlar göz eyleme

---

Teşte esbap yiharsın  
Alttan alttan baharsın  
O kaş o göz sendeyken  
Çoh canları yaharsın

---

Su gelir taşa değer  
Kırpiklerin kaşa değer  
Yardan bir name geldi  
Azizdir başa değer

---

Sen ağlama kırpiklerin ıslanır  
Ben ağlim ki deli gönül uslanır

### 3.1.3. Sevgilinin Kaş

Dedim kalem nedir? Dedi kaşımdır

---

Su gelir taşa değer  
Kırpikler kaşa değer  
Yârdan bir name geldi  
Azizdir başa değer

---

Kaşan gözen maşallah balam  
Kaşan gözen maşallah

---

Güzellikte şaştım senin işine  
Kıvırcık perçemin inmiş kaşına  
Güzellik belâdır senin başına

---

Ay dolanır gece gider  
İki de kaşın arası  
Bir yol var hacca gider

---

Oy ana benim amburalarım  
Ayağımı sıktı kunduralarım  
O kara kaş araların  
Eloğlu öptü yanakların

### 3.1.4. Sevgilinin Saçı (Perçem, Zülf, Kakül)

Güzellikte şaştım senin işine

Kıvırcık perçemin inmiş kaşına  
Güzellik belâdır senin başına  
Dost arasa her düşmanda bulunmaz

---

Güneş gibi verir ziya  
Neşr ola tellerin senin

---

Âşihların aklın alır  
Gerdanda halların senin  
Âşığı çöllere salar  
Görünse tellerin senin

---

Ana can ana... saç sarı zülûf sarı

---

Köy kızı oturmuş kendini över  
Altın saç bağları topuğunu döver  
Bin altın vermişem bin daha değer

---

Yedi yerden sarıl yârin beline  
Selâm söyle ulusuna iline  
Siyah muyların zülfün teline  
Nâzik es zülfüne vur bad-ı saba

---

Daldalan daldalan daldan aşağı  
Saçların dökülür belden aşağı

---

Atımı bağladım nar ağacına  
Perçemim dolaştı oğul oğul gül ağacına

---

Dedim dilber ak gerdanın dişlenmiş  
Dedi zülfüm değdi tel yarasıdır

---

Sen zülûf gölgesinde  
Ben yandım güne karşı

### 3.1.5. Sevgilinin Boyu

Sevgilinin boyu biraz kısadır, ama güzelliğini etkilemez:

Benim yârim çok güzel ağam yar paşam yar  
Azıcık boydan kısa di gel gel  
Haydi haydi hopla gel di gel gel  
Fistanını topla gel di gel gel

Sevgili orta boylu, al yanaklıdır, bazen de fidan boyludur:

Orta boylu güzel kız gül gülin olim  
Yanakların kırmızı sevdiğin olim

---

Yeni geldim bu köye gül gülin olim  
Vuruldum orta boya sevgilin olim  
Orta boylu güzel kız gül gülin olim  
Yanakların kırmızı sevdiğin olim

---

Boyun benzer fidana

---

### 3.1.6. Sevgilinin Yanağı

Erzurum ovasında  
Gül açar yaylasında  
Kız yanağın al olmuş  
Güzeller arasında

---

Gülleri gördüm gül ruhsarı geldi hatıra

---

Suya da pekmez akıyor  
Kız nişanlın bakıyor  
Yanakların al olmuş  
Koloniya kokuyor

---

Yanakların allanmış eller kınalı

---

Dedim peri yanakların kızarmış  
Dedi çiçek soktum çiçek yarasıdır

### 3.1.7. Sevgilinin Beli

Sevgili ince beline dar gelen gümüş kemeriyle, gerdanına taktığı inci gerdanlığı ile tasvir edilir:

Gümüş kemer ince bele dar gele dar gele dar gele oy

---

Gümüştən kemeri  
İncecik bellerinde  
O kaş o göz o dil o diş  
Kına var ellerinde

---

Yedi yerden sarıl yârin beline  
Selâm söyle ulusuna iline  
Siyah muylarına zülfün teline  
Nazik es zülfüne vur bad-ı saba

### 3.1.8. Sevgilinin Eli (parmak, bilek)

Elleri kınalı, bileği beyazdır:

Eller kınalı Hennom  
Gözler sürmeli Hennom

Gümüştən kemeri  
İncecik bellerinde  
O kaş o göz o dil o diş  
Kına var ellerinde

---

Aşağıdan gelir allı valalı  
Yanaklar allanmış eller kınalı

---

Sütten beyaz bileği

Sevgili tüm varlığı ile âşığın kolu kanadadır:

Ayağında çorabı  
Beyaz koyun yünüdür



Başıma gölge düştü  
Sandım yârin koludur

Sevgili yorgun düşecek kadar eğlenceye düşkündür:

Erzurum'dan Kemah'tan delloy delloy delloy can  
Yâr gelir oynamaktan delloy delloy delloy can  
Kızın parmağı şişmiş delloy delloy delloy can  
Tef çalıp oynamaktan delloy delloy delloy can

---

### 3.1.9 Sevgilinin Gerdanı

Âşihların aklın alır  
Gerdanında halların senin

---

Dedim dilber ak gerdanın dişlenmiş  
Dedi zülfüm değdi tel yarasıdır

---

Benim yârim inci takar gerdana gerdana oy

---

### 3.1.10 Sevgilinin Dudağı

Geydiğim aldır  
Al dudak baldır  
Ne güzel haldır

---

Her öptükçe kaymak dudak ballanır  
Ballanır ballanır yar yar yar

### 3.1.11 Sevgilinin Dişi

Dedim inci nedir? Dedi dişimdir

---

Bir kaş bir göz bir dil bir diş  
Kışmışı yanağında

### 3.1.12 Sevgilinin Beni (hal)

Âşihların aklın alır  
Gerdanında halların senin

---

Bir kaş bir göz bir dil bir diş  
Kişmiş yanağında

---

Kaldır peçen göreyim beden eski beden  
Yüzündeki benleri senin derdin neden

### 3.1.13 Sevgilinin Dili

Dür döker dillerin senin

---

Dost selamım almaz tatlı dil ile

### 3.1.14 Sevgilinin Yaşı

Güneş vurmuş kirpiğine kaşına oy  
Henüz girmiş on üç on dört yaşına

---

Dedim on beş nedir? Dedi yaşımdır

---

Yeni girmiş on üç on dört yaşına  
Irgalanma kavak...

---

Yâr küçüktür ben o yâre kıyamam  
Kıyar isem şivan olur kan olur

### 3.2. Sevgilinin Karakteri ve Âşığına Karşı Tutumu

Sevgili vefasızdır:

Tello gider yan gider tello  
Açma yaram kan gider tello  
Şu dağı aşam dedim tello  
Aşam dolaşam dedim tello  
Bir vefasız yüzünden tello  
Herkes paşam dedim tello

Sevgili bazen de âşığına hiç kıyamaz:

Dedim Emrah nedir? Dedi kulumdur  
Dedim satar mısın söyledi yoh yoh

Âşık sevgilisinin bu sözüne şu cevabı verir:

Uy beni beni de belâlı beni

Satarım bu canı da bırakmam seni

Sevgili cilvelidir, oynaktır:

Köylü kızı un eliyor  
Hem eliyor hem oynuyor

Köylü kızı süt pişirir  
Hem pişirip hem oynuyor

Köylü kızı inek sağıyor  
Hem sağıyor hem oynuyor

---

Erzurum'dan Kemah'tan delloy delloy delloy can  
Yâr gelir oynamaktan delloy delloy delloy can  
Kızın parmağı şişmiş delloy delloy delloy can  
Tef çalıp oynamaktan delloy delloy delloy can

---

Semaverim fikkıldar  
İstikanlar şikkıldar balam

---

Şimdiki zaman kızları  
El değmeden fikkıldar balam

---

Başına örtmüş yazmayı  
Burnuna takmış hızmayı  
Nerden öğrenmiş gezmeyi (aman)

Sevgili hayran olunacak, kurban olunacak kişidir:

Lemide hayranın olim  
Kara kız kurbanın olim

Sevgili âşığına yüz vermez:

Aya bak yıldıza bak  
Suya giden kıza bak  
Kız Allah'ın seversen

Dön de bir yol bize bak

---

Sarı kızın ayağında yemeni  
Yaz gelince gezer çayır çimeni  
Sarı kızın yoktur dini imanı

### 3.3. Sevgilinın Giyimi Kuşamı ve Süslenmesi

Sevgili şu şekilde tasvir edilir:

Atın üstende eyer  
Bilmem ağam ne giyer  
Altında melez yelek  
Üstünde kutnu yelek

Kutnu yelek yırtılmış  
Yeniden aşlanacak  
Bu oyun oyun değil  
Yeniden başlanacak

Ayağında çorabı  
Beyaz koyun yünüdür  
Başıma gölge düştü  
Sandım yârin koludur

#### 3.3.1 Kına

Eller kınalı Hennom  
Gözler sürmeli Hennom

---

Aşağıdan gelir allı valalı  
Ak elleri boğum boğum kınalı

---

Gümüşten kemeri  
İncecik bellerinde  
O kaş o göz o diş  
Kına var ellerinde

---

Kınayı getir ana  
Parmağı batır ana  
Ben kararı vermişem  
Muhtarı getir ana  
---  
Ağ elleri boğum boğum kınalı  
Dedim yar bayram mı söyledi yoh yoh

### 3.3.2 Sürme:

Ağ deveyi düzde gördüm  
Sürmeyi gözde gördüm  
---  
Hadi yavrum sürmeli  
Göğsü çapraz düğmeli  
---  
Aman sürmelim oğlan  
Siyah düğmelim oğlan  
Seni ellere vermem  
Canım sürmelim oğlan

### 3.3.3 Mendil:

Mendil vermek; gönlünü vermek, mendil sallamak; göz koymak anlamına gelir.

Mendilim kaldı sende  
Sevdası kızdan olan  
---  
Al mendilim kaldı kaya başında  
---  
Taksi harlayıp geçer  
Camı parlayıp geçer  
Şu giden kimin yâri  
Mendil sallayıp geçer  
---  
Testiyi aldım ana

Çeşmeye vardım ana  
Yıkılası çeşmede  
Mendilim kaldı ana

### 3.3.4 Kemer

Kemer sevgilinin bir aksesuarı olmak yanında gelinlere hediye olarak götürülen süs eşyasıdır:

Deli kız sinin geliyor  
Sinide neler geliyor  
Beline kemer geliyor

---

Gümüşten kemeri  
İncecik bellerinde  
O kaş o göz o dil o diş  
Kına var ellerinde

---

Gümüş kemer ince bele dar gele dar gele oy

### 3.3.5.Şal:

Al şalım mavi şalım

### 3.3.6.Emame:

Başına örtmüş emame

### 3.3.7 Çevre:

O yârin çevresiyle  
Yaremi bağlasınlar canım güzel oy oy

### 3.3.8 Vala:

“Vala: İpekli baş örtüsü”<sup>3</sup>

Kaleliyem Kaleli  
De gızım nanay nanay nanay  
De hanım nanay nanay nanay  
Başı yeşil valalı

### 3.3.9 Yelek:

Mavi yelek mor düğme  
Gine düştün gönlüme

<sup>3</sup> Türkiye’de Halk Ağzından Söz Derleme Dergisi, TDK, İstanbul 1947, c.3, sa.1442

**3.3.10 Peçe**

Kalenin bedenleri beden eski beden  
 Çevirin gidenleri senin derdin neden  
 Kaldır peçen göreyim beden eski beden  
 Yüzündeki benleri senin derdin neden

---

Benim yârim ortadaki peçeli

**3.3.11 Fistan**

Al yeşil geymiş bürünür  
 Fistanı yerde sürünür  
 Yel vurmuş yüzün görünür

---

Yolun kenarında sıra güzeller  
 Toplamış fistanı bulgur ezerler

**3.3.12 Kolluk**

“Kolluk: Mintan”<sup>4</sup>  
 Deli kız sinin geliyor  
 Sinide neler geliyor  
 Koluna kolluk geliyor

**3.3.13 Yemeni**

Sarı kızın ayağında yemeni  
 Yaz gelince gezer çayır çimeni  
 Sarı kızın yoktur dini imanı

**3.3.14 Potin**

Deli kız sinin geliyor  
 Sinide neler geliyor  
 Ayağına potin geliyor

**3.3.15 Atlas:**

Atlas, ipekten yapılmış kumaştır.  
 Geydigim atlas  
 İğneler batmaz

<sup>4</sup> Türkiye’de Halk Ağzından Söz Derleme Dergisi, TDK, İstanbul 1941, c.2, sa.953

Yâr bensiz yatmaz

### 3.3.16 Çapraz düğme- sürme:

Hadi yavrum sürmeli

Göğsü çapraz düğmeli

### 3.3.17 İnci

Benim yârim inci takar gerdana gerdana

### 3.3.18 Ayna

Allanma sallanma kokulu gelin

Aynası cebine sokulu gelin

### 3.3.19 Koku (Kolonya)

Suya da pekmez akıyor

Kız nişanlın bakıyor

Yanakların al olmuş

Koloniya kokuyor

### 3.3.20 Hızma

Başına örtmüş yazmayı (aman)

Burnuna takmış hızmayı

Nerden öğrenmiş gezmeyi (aman)

## 3.4. Sevgilinin Giyiminde kullandığı Renkler

### 3.4.1 Kırmızı

Kırmızı, sevgilinin yanağının, dudağının rengi olmak dışında, elbisesinin de rengidir. Seven ve sevilenin aynı rengi giymeleri ise aralarındaki birlik ve beraberliği ifade eder:

Erzurum ovasında

Gül açar yaylasında

Kız yanağın al olmuş

Güzeller arasında

---

Hele hele hey Türkmen kızı

Sen allar giy ben kırmızı

Çıkalım dağlar başına

Sen gül topla ben nergisi

---

Geydiğim aldır

Al dudak baldır

Ne güzel haldır



---

Al şalım mavi şalım

---

Al mendilim kaya başında

---

Al işli gey al eyle

---

Aşağıdan gelir allı valalı

Ak elleri boğum boğum kınalı

---

Al yeşil geymiş bürünür

Fistanı yerde sürünür

---

Al yeşil geymiş allanır aman

**3.4.2 Siyah**

Siyah renk; üzüntü, yas, ölüm ifade eder:

Aşk yarası derindir anam

Kalbim her an sızılar

Sızlıyor yârelerim anam

Geydirin karaları

**3.4.3 Sarı:**

Geydigim sarı

Sen kimin yâri

Ağlatma bari

**3.4.4 Mavi:**

Al şalım mavi şalım

---

Mavi yelek mor düğme

Gine düştün gönlüme

**3.4.5 Mor:**

Geydigim mordur

Kolları dardır

Keyfimiz vardır

#### 4. Mesleğine Göre Sevgili

Erzurum bir diktedir (hey le le vay le le)

Yeşil perde yüktedir (giden yârim gülizarım)

Ele bir yar sevmişem ( hey le le vay le le)

Üçüncü bölüktendir (giden yârim gülizarım)

#### 5. Medenî Durumuna Göre Âşık

##### 5.1 Bekarlık:

Bahçalarda gara guzi

Guziye versinler duzi

Guzi neylesin duzi

Bekara versinler gızı

---

Yaylanın yolundayım

Gürgenin dalındayım

Anam beni sorarsa

Kızların yanındayım

##### 5.2 Nişanlılık:

Suya da pekmez akıyor

Kız nişanlın bakıyor

Yanakların al olmuş

Koloniya kokuyor

---

Nasıl askere gider

Teze nişanlı olan

##### 5.3 Gelin:

...

On iki gelin sevdim

Cilveyi kızda gördüm

---

Gurdular gurdular gurna taşını

Yudular yudular gelin başını

---

Şen anam şen babam eviz şen olsun

İşte ben gidirem muradız olsun  
 Ağlıya ağlıya çıktım eşigi  
 Gırılısın gırılısın kızlar beşigi  
 Gügümü gügümü susuz goyarlar  
 Anamı babamı gızsız goyarlar  
 Giderim bu düzünen  
 Allanma sallanma kokulu gelin  
 Aynası cebine sokulu gelin

### Sonuç

Erzurum türkülerinde aşk, âşık ve sevgili üzerine yapılan bu çalışmada yaklaşık 140 Erzurum türküsü incelendi.

Erzurum türkülerinde aşkın, yaralayıcı, öldürücü, dermanı olmayan bir dert, âşığınsa bu amansız derdin pençesinde olan bir hasta olarak ele alındığı görüldü.

Erzurum türkülerinde sevgilinin, genellikle müşahhas olduğu, zaman zaman abartılı bir şekilde güzelliğinden bahsedildiği, zaman zaman da sevgilinin, günlük olağan yaşantısı içerisinde tüm doğallığı ile tasvir edildiği, bazen âşığının aşkına karşılık vermede tegafül gösterdiği, bazen de âşığın aşkının sevgili nezdinde de karşılıksız kalmadığı tespit edildi. Sevgili:

“Fizikî özellikleri” (yüzü, gözü, kaş, saç, boyu, yanağı, beli, eli, gerdanı, dudağı, dişi, beni, dili, yaşı),

“Karakteri ve âşığına karşı tutumunun ne olduğu”, “giyimi, kuşamı süslenmesi” (kına, sürme, mendil, kemer, şal, emame, çevre, vala, yelek, peçe, fistan, kolluk, yemeni, potin, atlas, çapraz düğme, sürme, inci),

“Giyiminde en çok kullandığı renkler” (kırmızı, siyah, sarı, mavi, mor) ve

“Medeni durumuna göre” (bekarlık, nişanlılık, gelin) başlıkları altında incelememizde yer aldı.

### KAYNAKÇA

BELEKOĞLU, Nabi, Erzurum Türküleri, Adana 1971

BİNGÖL, İsmail, Türkülerde Yaşayan Şehir Erzurum, İstanbul 1999

ŞENGÜL, Metin, TRT Repertuarında Bulunan Erzurum Türkülerinin Makam-Ayak, Tür-Biçim ve Usul Yönünden İncelenmesi, Ege Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü, Basılmamış Yüksek Lisans Tezi, 2004

TAN, Nail, “Sunuş” Bölümü (Salih Turhan, Kubilay Dökmetaş, Levent Çelik); Notalarıyla Türkülerimiz ve Hikâyeleri, Ankara 1996

TUNA Kenan, Erzurum Türküleri ve Nazariyatı, Ankara 2000

---

Türkiye’de Halk Ağzından Söz Derleme Dergisi, TDK, İstanbul 1947

YÜCE, Selami, Tüm Türküler - En Geniş Türkü Sözleri Arşivi- Alter Yayıncılık 2009